


Discomatic Mambo / Mambo E

Sikkerhetsinstruksjoner - Bezpečnostné pokyny


NO - Sikkerhet

- Sikkerhetsinstruksjonene, hurtigveiledningen og Care Card er bestanddeler av brukerhåndboken som kan finnes både på den medfølgende DVD-en og på nettet under www.wetrok.com. Les brukerhåndboken nøye før maskinen tas i bruk.




Maskinen er testet elektroteknisk og er i samsvar med EU-sikkerhetsstandardene og er konstruert i henhold til de nåværende teknologiske kunnskapene.

- Berør aldri skadde kabler. Defekte kabler må skiftes ut umiddelbart av en fagmann.
- Før alle arbeider på elektriske installasjoner, må alltid støvsugeren slås av og kobles fra strømmettet.
- Denne støvsugeren må ikke brukes av barn under 12 år, eller av personer med redusert fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller som ikke har nok erfaring og kunnskap, med mindre de overvåkes eller instrueres med hensyn til sikker drift av støvsugeren og forstår faren forbundet med den. Barn må ikke leke med maskinen. Rengjøring og brukervedlikehold må kun utføres av ansvarlig og instruert personell.
- Ombygginger og/eller forandringer på støvsugeren er ikke tillatt.
- Bruk aldri en defekt støvsuger.
- Maskinen må ikke brukes som trekkjøretøy, transportmiddel eller leketøy.
- Maskinen må ikke brukes til rengjøring av tekstilgulvbelegg.
- Maskinen må kun settes i drift dersom spenningen som er angitt på typeskiltet (spenning \pm 5 %) og stemmer med spenningen som finnes i bygningen.

**ADVARSEL**

Grenseverdier
Maskinen må ikke brukes i skråninger på > 2 %. Den angitte maksimale helning på rengjøringsflatene må ikke overskrides. Luftfuktigheten må være 30–80 % under drift. Vibrasjonsnivået ligger under 2,5 m/s². Støyutslippet er < 71 dBA.
Maskinen må kun brukes og lagres innenfor den tillatte driftstemperaturen (5–40 °C).
Maskinen må ikke brukes eller oppbevares utendørs under våte forhold (for eksempel regn) eller i et kaldt miljø < 5 °C eller kaldere. Koblinger av strømledninger må være minst IP 54 (Sprutbeskyttelse).

- Smykker, f.eks. ringer og kjeder, må tas av.
- Roterende deler må ikke komme i kontakt med klær, smykker eller hår.
- Sørg for at ingen kabler, snorer, tau eller lignende vikler seg inn ved drift av børsteaggregatet.
- Ved bruk av rengjøringsmidler og pleieprodukter må det tas hensyn til sikkerhetsanvisningene fra produsenten. Vi anbefaler alltid å bruke vernebriller, verneklær og vernesko.
- Det advares uttrykkelig mot farene ved bruk av lettantennelige, brennbare, giftige, farlige, etsende eller irriterende stoffer.
- Før vedlikeholdsarbeid eller rengjøring starter, må maskinen slås av og sikres mot ufrivillig omstart. Maskinen må sikres mot utilsiktet bevegelse og slås av med  knappen. Strømkabelen må eventuelt frakobles.
- Levering, instruksjon om sikkerhetsforskrifter, håndtering og vedli-

- kehold samt første gangs igangkjøring, utføres normalt av en fagmann autorisert av Wetrok. Dersom dette ikke er tilfellet, er operatøren ansvarlig for instruksjon av personene som betjener maskinen.
- Oppsuging av brennbare, giftige, etsende, irriterende, radioaktive materialer eller helseskadelige stoffer, er forbudt.
 - Verneutstyret må ikke demonteres eller deaktiveres.

**ADVARSEL**

Elektrisk spenning/strøm
Ved kontakt med strøm- eller spenningsførende deler er det fare for å få elektrisk støt, noe som kan føre til alvorlige personskader eller død.

- Mambo:
- Batteridekselet må ALDRI åpnes. Brudd på dette fører til at garantien blir ugyldig.
 - Ved håndtering av maskinen i nærheten av kabler, motorer eller bevegelige deler, må maskinen slås av og kobles fra nettet.
 - Slå av maskinen og koble den fra strømmen før du skifter børster og putedrivskiver og puter.


**FORSIKTIG**

- Under lading må rommet luftes godt. Ladetilstanden skal overvåkes regelmessig.

- Mambo E:
- For de strømdrevne modellene må strømkabelen undersøkes for skader regelmessig, f.eks. sprekker eller aldring. Hvis det oppdages feil, må strømkabelen skiftes ut av en fagmann før bruk.
 - Ved håndtering av maskinen i nærheten av kabler, motorer eller bevegelige deler, må maskinen slås av og kobles fra nettet.
 - Slå av maskinen og koble den fra strømmen før du skifter børster og putedrivskiver og puter.


SK - Bezpečnosť

- Bezpečnostné pokyny, informácie o výrobkoch lítiové batérie, Quick Guide a Care Card sú súčasťou návodu na obsluhu, ktoré sa nachádzajú ako na spoludodanom DVD, tak aj online pod adresou www.wetrok.com. Pred uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte návod na obsluhu.




Zariadenie je elektrotechnicky skontrolované, zodpovedá európskym bezpečnostným normám a je skonštruované podľa aktuálneho stavu techniky a vedy.


- Nikdy sa nedotýkajte poškodených káblov. Chybné káble nechajte ihneď vymeniť odborníkom.
- Pred všetkými prácami na elektrických inštaláciách zariadenie vždy najskôr vypnite a odpojte od siete.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby do 12 rokov a/ani osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, príp. osoby, ktoré nedisponujú dostatočnými skúsenosťami a znalosťami, okrem prípadu, ak je nad nimi dohľad alebo poznajú bezpečnú obsluhu zariadenia a rozumejú rizikám, ktoré sú s ním spojené. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a ošetrovanie smie vykonávať výlučne poverený a zaučený personál.
- Prestavby a/alebo zmeny na zariadení nie sú povolené.
- Nikdy nepoužívajte chybné zariadenie.
- Stroj sa nesmie používať ako ťahač, dopravný prostriedok ani ako hračka.
- Stroj sa nesmie používať na čistenie textilných podlahových krytín.
- Zariadenie sa smie používať v prevádzke iba v prípade, ak sa napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím (počet voltov \pm 5%), ktoré je k dispozícii v budove.

**VÝSTRAHA**

Medzné hodnoty
Stroj sa nesmie používať na plochách so sklonom > 2 %. Uvedený maximálny sklon čistiacich plôch sa nesmie prekročiť. Vlhkosť vzduchu musí byť počas prevádzky medzi 30 – 80 %. Hladina vibrácií je pod 2,5 m/s². Emisia hluku je < 71 dB A. Stroj sa smie používať a skladovať iba v rámci povolenej prevádzkovej teploty (5 °C až 40 °C). Stroj sa nesmie používať vonku vo vlhkých podmienkach (napr. v daždi) ani v chladnom prostredí < 5° C. Spojky na napájacie vedenie musí byť aspoň IP 54 (Ochrana proti striekajúcej vode).


- Odložte ozdoby, ako napr. prstene a retiazky.
- Zabráňte kontaktu rotujúcich dielov s časťami odevu, ozdobami alebo vlasmi.
- Dávajte pozor, aby sa pri prevádzke kefového agregátu nezamotali, resp. nezaplietli káble, šnúry, laná a pod.
- Pri použití čistiacich a ošetrovacích prostriedkov dbajte na upozornenia výrobcu na nebezpečenstvá. Odporúčame vždy nosiť ochranné okuliare, ochranný odev a bezpečnostnú odev.
- Na nebezpečenstvá pri použití ľahko zápalných, horľavých, jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých alebo dráždivých látok je výslovne upozorňované.
- Skôr ako začnete s čistiacimi a údržbovými prácami, vypnite stroj a zaistíte ho proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu. Stroj sa musí pri opustení zaistiť proti neúmyselnému zapnutiu a vypnúť tlačidlom . Ak je zapojený sieťový prívod, vytiahnite ho.

- Dodávku, poučenie o bezpečnostných predpisoch, manipulácii a údržbe, ako aj prvé uvedenie do prevádzky vykonáva v normálnom prípade odborník autorizovaný spoločnosťou . Ak tomu tak v tomto prípade nie je, zodpovedá za inštruktáž obsluhy prevádzkovateľ.
- Odsávanie ľahko horľavých, jedovatých, žieravých, dráždivých, rádioaktívnych materiálov alebo zdraviu škodlivých prostriedkov je zakázané.
- Ochranné zariadenia sa nesmú demontovať ani obchádzať.

**VÝSTRAHA**

Elektrické napätie / prúd
Pri kontakte s dielmi vedúcimi prúd alebo napätie hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, ktoré môže viesť k závažným poraneniam alebo dokonca k smrti.

- Mambo:
- Veko priečinka batérie sa nesmie NIKDY otvárať. Konanie v rozpore s uvedeným má za následok zánik záruky.
 - Pri akejkoľvek manipulácii so strojom v blízkosti káblov, motorov alebo pohybujúcich sa dielov sa musí stroj vypnúť.
 - Pred výmenou kief a hnacích kotúčov vložiek/vložiek vypnite stroj.

**POZOR**

- Miestnosť počas nabíjania dobre vetrajte. Pravidelne kontrolujte stav nabitia.

- Mambo E:
- V prípade modelov napájaných zo siete pravidelne kontrolujte poškodenie sieťového prívodu, ako napr. praskanie alebo starnutie. Ak zistíte poškodenie, pred ďalším používaním nechajte sieťový prívod vymeniť odborníkom.
 - Pri akejkoľvek manipulácii so strojom v blízkosti káblov, motorov alebo pohybujúcich sa dielov sa musí stroj vypnúť a odpojiť od siete.
 - Pred výmenou kief a hnacích kotúčov vložiek/vložiek vypnite stroj a odpojte ho od siete.

Discomatic Mambo / Mambo E

Drošības norādījumi - Saugos nuorodos

LV - Drošība

- Drošības norādījumi, produkta informācija litija baterijas, īsā darba sākšanas rokasgrāmata un apkopes karte ir lietošanas rokasgrāmatas sastāvdaļas, kas pieejamas gan komplektā piegādātajā DVD diskā, gan arī tiešsaistē tīmekļvietnē www.wetrok.com. Pirms ekspluatācijas sākšanas rūpīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Iekārta ir elektrotehniski pārbaudīta, atbilst Eiropas drošības standartiem un ir izgatavota saskaņā ar jaunāko tehniskās atbilstības un zināšanu līmeni.

- Nekad nepieskarieties pie bojātiem kabeljiem. Bojāti vadi nekavējoties jānomaina; nomaļu drīkst veikt kompetenta persona.
- Pirms jebkādiem darbiem pie elektroinstalācijas, vienmēr vispirms izslēdziet iekārtu un atvienojiet no tīkla.
- Šo iekārtu nedrīkst izmantot bērni, kas jaunāki par 12 gadiem un/vai personas ar ierobežotām fiziskām, sajūtu vai garīgām spējām, vai tādas, kurām nav pietiekama pieredze un zināšanas, izņemot gadījumus, kad personas tiek uzraudzītas vai instruētas par iekārtas neapdraudētu vadību, pārzina un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotālāties ar iekārtu. Tīrīšanu un kopšanu drīkst veikt vienīgi pilnvarots un instruēts personāls.
- Nav atļauts veikt iekārtas pārveidojumus un/vai izmaiņas.
- Nekad neizmantojiet bojātu iekārtu.
- Iekārtu nav paredzēts izmantot kā velkošu vai pārvietošanās transportlīdzekli, vai arī kā rotāllietu.
- Iekārtu nav paredzēts izmantot auduma grīdas seguma tīrīšanai.
- Spriegums norādīts uz plāksnītes jāatbilst spriegumu ēkā ($\pm 5\%$)

BRĪDINĀJUMS

Robežvērtības

Iekārtu nedrīkst izmantot uz slīpas virsmas ar slīpumu > 2%. Nedrīkst pārsniegt tīrīšanas virsmu norādīto maksimālo slīpumu. Darba laikā gaisa mitrumam jābūt robežās 30-80%. Svārstību līmenis ir mazāks par 2,5 m/s². Trokšņu emisija ir < 71 dB(A). Iekārtu drīkst lietot un glabāt tikai atļautās darba temperatūras robežās (5°C līdz 40°C). Iekārtu nedrīkst izmantot vai uzglabāt ārā, mitros apstākļos (piem., lietū) vai aukstā vidē < 5°. Minimālā barošanas vada aizsardzības klase (ūdens strūkļas aizsardzība): IP54.

- Rotaslietas, piemēram, gredzeni un ķēdītes, jānoņem.
- Uzmanieties, lai ierīcei netiek tuvas apģērba daļas, rotaslietas vai mati.
- Uzmanieties, lai suku agregāta darbības laikā tajā neieklejūtu vadi, auklas, virves vai tamlīdzīgi priekšmeti.
- Izmantojot tīrīšanas un kopšanas līdzekļus, jāievēro ražotāja norādījumi par riskiem. Ieteicams vienmēr izmantot aizsargbrilles, aizsargapģērbus un aizsargapavus.
- Ir skaidri norādīti riski viegli uzliesmojošu, degošu, indīgu, veselībai kaitīgu, kodīgu vai kairinošu vielu izmantošanas gadījumos.
- Pirms uzsākt apkopi vai tīrīšanu, izslēdziet iekārtu un nodrošinieties pret patvaļīgu iedarbošanos. a ierīce tiek atstāta bez uzraudzības, jānodrošina, lai nebūtu iespējama nejauša tās kustība, kā arī slēdzis ir jāiestata izslēgtā pozīcijā. Atvienojiet barošanas vadu (ja tāds ir uzstādīts).

- Piegādi un instrukciju par drošību, iekārtas lietošanu un apkopi, kā arī ekspluatācijas uzsākšanu pirmoreiz parasti veic autorizēts speciālists. Citos gadījumos par iekārtas operatoru instruēšanu ir atbildīgs lietotājs.
- Aizliegts tīrīt ar vakuumu uzliesmojošus, toksiskus, kodīgus, kairinošus, radioaktīvus vai veselībai bīstamus materiālus.
- Aizsargierīces nedrīkst demontēt, un apiet to darbību.

BRĪDINĀJUMS

Elektriskais spriegums / strāva

Nonākot saskarē ar strāvu vai spriegumu vadošajām daļām, pastāv elektriskā trieciena risks, kas var radīt smagus savainojumus vai pat izraisīt nāvi.

- Mambo:
- NEKAD neveriet valā akumulatora nodalījuma vāku. Noteikumu neievērošanas gadījumā garantija nav spēkā.
 - Veicot jebkuras darbības ar iekārtas vadu, dzinēju vai kustīgu daļu tuvumā, iekārta jāizslēdz.
 - Izmantojot tīrīšanas un kopšanas līdzekļus, jāievēro ražotāja norādījumi par riskiem.

UZMANĪBU

- Uzlādes laikā nodrošiniet telpā labu ventilāciju. Regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.

- Mambo E:
- Modeļiem, kas ir aprīkoti ar barošanas vadu, regulāri jāpārbauda, vai tiem nav bojājumu, piemēram, lūzumu vai nodilumu. Ja tiek atklāts bojājums, pārtrauciet ekspluatāciju un lūdziet kompetentai personai nomainīt barošanas vadu.
 - Veicot jebkuras darbības ar iekārtas vadu, dzinēju vai kustīgu daļu tuvumā, iekārta jāizslēdz un atvienots no tīkla.
 - Pirms suku un vadošā paliktņa ritenīšu/paliktņa nomaņas izslēdziet iekārtu un atvienojiet to no barošanas avota.



- Šie drošības norādījumi nekādā gadījumā neaizstāj lietošanas rokasgrāmatu. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas rūpīgi izlasiet un uzglabāiet lietošanas instrukciju pieejamā vietā!
- Saugos nuorodos joki būdu nepakeičia naudojimo instrukcijas. Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykite ją po ranka!

LT - Sauga

- Saugos nuorodos, produkto informacija ličio baterijos, greito prietaiso paleidimo vadovas ir priežiūros kortelė yra naudojimo instrukcijos dalys, kurias galima rasti tiek komplektacijoje esančiame DVD, tiek ir internete adresu www.wetrok.com. Prieš eksploatacijos pradžią atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Mašina patikrinta elektrotechniniu požiūriu, atitinka Europos saugos taisykles ir yra sukonstruota pagal esamą technikos bei žinių lygį.

- Niekada nelieskite pažeistų kabelių. Kvalifikuotas asmuo turi nedelsdamas pakeisti netvarkingus laidus.
- Prieš bet kokius darbus prie elektros instaliacijų, iš pradžių mašiną išjunkite ir atskirkite nuo tinklo.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti jaunesniems nei 12 metų vaikams ir (arba) asmenims su ribotais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais ar neturintiems pakankamai patirties ir žinių, išskyrus tuo atveju, kai jie prižiūrimi arba buvo instruototi, kaip nepavojingai valdyti įrenginį, bei žino ir supranta su tuo susijusius pavojus. Žaisti vaikams su mašina draudžiama. Valyti ir prižiūrėti leidžiama tik įgaliotam bei instruototam personalui.
- Atlikti mašinos rekonstrukcijos ir (arba) modifikacijos draudžiama.
- Niekada nenaudokite sugedusios mašinos.
- Prietaiso negalima naudoti kaip vilkimo priemonės, transporto priemonės arba žaislo.
- Prietaiso negalima naudoti tekstilinių grindų dangų valymui.
- Nurodyta duomenų lentelėje įtampa turi atitikti įtampos pastato ($\pm 5\%$).

ĮSPĖJIMAS

Ribinės vertės

Prietaiso negalima naudoti ant didesnio kaip 2% nuolydžio paviršių. Negalima viršyti nurodyto didžiausio valomų paviršių nuolydžio. Oro drėgmė darbo metu turi būti 30-80%. Vibracijos lygis yra mažesnis kaip 2,5 m/s². Triukšmas yra mažesnis kaip 71 dB A. Leidžiama naudoti ir laikyti prietaisą nuo 5 °C iki 40 °C aplinkos temperatūroje. Negalima naudoti ir laikyti prietaiso drėgnai (t.y. lietuje) arba šaltai, t.y. <5 °C. Jungiamosios movos turi būti ne mažesnės kaip IP54 apsaugos klasės (apsauga nuo purškiamo vandens).

- Dirbdami nusiimkite papuošalus, pavyzdžiui, žiedus ir grandinėles.
- Neleiskite prietaisui liestis su drabužiais, papuošalais arba plaukais.
- Stebėkite, kad šepetys netrauktų laidų, virvių arba panašių daiktų.
- Naudodami valymo ir priežiūros produktus, laikykitės gamintojo įspėjimų apie pavojus. Rekomenduojame visada dėvėti apsauginius akinius, apsauginius drabužius ir avėti apsauginius batus.
- Atkreipiamo itin didelį dėmesį į pavojų, kylantį naudojant labai degias, užsiliepsnojančias, nuodingas, pavojingas sveikatos, ėsdinančias arba dirginančias medžiagas.
- Prieš pradėdami remonto darbus arba valymą, išjunkite mašiną ir apsaugokite nuo atsitiktinio įjungimo. Paliekant prietaisą, jį reikia apsaugoti nuo atsitiktinio judėjimo ir išjungti jungiklį. Jei įmanoma, reikia ištraukti maitinimo tinklo jungtį.

- Paprastai pristato, instruktuoja apie saugos taisykles, naudojimą ir techninę priežiūrą bei pirmą kartą pradeda eksploatuoti „Wetrok“ įgallotas specialistas. Jei taip nėra, už operatorių instruktavimą atsako eksploatuotojas.
- Draudžiama siurbti degias, nuodingas, ėsdinančias, erzinančias, radioaktyvias medžiagas arba sveikatai kenksmingas medžiagas.
- Neišmontuokite ir neapeikite apsauginių įtaisų.

ĮSPĖJIMAS

Elektros įtampa / srovė

Kontaktuojant su srovę arba įtampą tiekiančiomis dalimis, kyla elektros smūgio pavojus, kuris gali sukelti sunkių arba netgi mirtinų sužalojimų.

- Mambo:
- NIEKADA negalima atidaryti akumuliatorių skyriaus dangtelio. Jei nepaisysite taisyklių, garantija neteks galios.
 - Jei dirbate su prietaisu arti laidų, variklių arba dalių ir juos pajudinate.
 - Prieš keisdami šepėčius ir pagrindo pavaros skriemulius / tarpinę, prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo.

ATSARGIAI

- Kraudami vėdinkite patalpą. Reguliariai tikrinkite įkrovimo būklę.

- Mambo E:
- Reguliariai tikrinkite, ar nesugadinti per el. tinklą maitinami modeliai, pvz., ar jie nesuskilo ir nesudilo. Aptikus žalą, kvalifikuotas asmuo turi pakeisti maitinimo jungtį ir tik tada galima toliau naudoti prietaisą.
 - Jei dirbate su prietaisu arti laidų, variklių arba dalių ir juos pajudinate, prietaisą reikia išjungti.
 - Prieš keisdami šepėčius ir pagrindo pavaros skriemulius / tarpinę, prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo.

